

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 60 (1982)

Heft: 7

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Telefon

Eine **5-Tage-Wetterprognose über die Telefonnummer 162** verbreiten die PTT-Betriebe versuchsweise in Zusammenarbeit mit der Meteorologischen Anstalt seit dem 17. Mai. Dieser Bericht ist täglich von 1530 bis 1815 Uhr in deutscher und französischer Sprache zu hören.

Im ersten Quartal 1982 ist der **Aus-kunftsverkehr** (Terco-Online-Verkehr) gegenüber dem Vorjahr um rund 8,5 % gestiegen. In der Spitzenverkehrsstunde wurden 65 754 Meldungen verarbeitet.

Das **Telefon in Genf** feierte am 15. Mai **seinen 100. Geburtstag**. Aus Anlass dieses Jubiläums wurde an einer Ausstellung die Entwicklung des Telefons präsentiert.

Auf den 1. Juni wurde der **vollautomatische Telefonverkehr** mit Liberia, Surinam, Syrien, Togo und der arabischen Republik Yemen freigegeben.

Teleinformatik

Die PTT-Betriebe haben beschlossen, für die Stufen 1 und 2 des **Projektes «Teilersatz Ateco»** 6,25 Mio Franken zu investieren. Die neuen Anlageteile bilden gleichzeitig auch Grundstein für das Comtex-Projekt, mit dem längerfristig weitere Dienstleistungen aus dem Textkommunikationsbereich übernommen werden sollen.

Der **Telexverkehr mit Burundi und Panama** wurde am 1. Juni automatisiert.

Radio, Fernsehen, Funk

In der Westschweiz konnte das erweiterte **Reportagenetz der Radio Suisse Romande** dem Betrieb übergeben werden. Es dient der drahtlosen Übertragung von Reportagen mit mobilen und tragbaren Sprechfunkgeräten von den Reportern zu den Radiostudios in Genf und Lausanne.

Auf der **Mehrzweckanlage Piz Corvatsch** wurde ein **vierter Fernsehsender** eingeschaltet, der auf der dritten Senderkette DRS das Tessiner Programm für die Ortschaften zwischen St. Moritz, Maloja und Casaccia verbreitet.

Téléphone

Depuis le 17 mai, l'Entreprise des PTT diffuse à titre d'essai, avec la collaboration de l'Institut météorologique, des **prévisions météorologiques valables 5 jours par l'entremise du numéro de téléphone 162**. Ces prévisions sont émises chaque jour de 1530 à 1815 heures en français et en allemand.

Durant le premier trimestre 1982, le **trafic des renseignements** (trafic «on-line» Terco) a progressé de 8,5 % par rapport à l'année passée. 65 754 messages ont été traités durant l'heure chargée.

Le 15 mai, le **téléphone à Genève** a fêté son centième anniversaire. A l'occasion de cet anniversaire, une exposition a retracé le développement du téléphone.

Le **trafic téléphonique automatique** a été inauguré le 1^{er} juin avec le Libéria, le Surinam, la Syrie, le Togo et la République arabe du Yémen.

Téléinformatique

L'Entreprise des PTT a décidé d'investir 6,25 millions de francs dans les étapes 1 et 2 du **projet «Remplacement partiel du système Ateco»**. Les nouvelles parties d'installation forment simultanément la base du projet Comtex, destiné à assumer à plus long terme d'autres prestations du domaine de la communication de textes.

Le **trafic télex avec le Burundi et le Panama** a été automatisé le 1^{er} juin.

Radiodiffusion, Télévision, Radiotéléphonie

En Suisse française, le **réseau de reportage renforcé de la Radio Suisse Romande** a été remis à l'exploitation. Il sert à transmettre par voie radioélectrique des reportages réalisés à l'aide d'appareils radiotéléphoniques mobiles et portatifs par les reporters pour les studios de radiodiffusion de Genève et Lausanne.

Un **quatrième émetteur de télévision** a été mis en service à l'installation à **usages multiples du Piz Corvatsch**; il diffuse sur la troisième chaîne d'émetteurs le programme tessinois pour les localités sises entre St-Moritz, Maloja et Casaccia.

Telefono

In via sperimentale dal 17 maggio l'Azienda delle PTT, in collaborazione con l'Istituto di Meteorologia, trasmette sul **numero telefonico 162 le previsioni del tempo per cinque giorni**. Si può ascoltare questo bollettino in tedesco e francese ogni giorno dalle ore 1530 alle 1815.

Nel primo trimestre 1982 il **traffico del servizio informazioni** (traffico Terco on-line) è aumentato circa dell'8,5 % rispetto all'anno precedente. Nell'ora di massimo traffico sono state elaborate 65 754 notizie.

Il 15 maggio sono stati festeggiati i **cent'anni di telefono a Ginevra**. Nell'occasione è stata presentata in una mostra l'evoluzione del telefono.

Il 1^o giugno è iniziato il **traffico telefonico in teleselezione** con la Liberia, il Surinam, la Siria, il Togo e la Repubblica Araba dello Yemen.

Teleinformatica

L'Azienda delle PTT ha deciso di investire 6,25 milioni di franchi per le prime due fasi del **progetto «sostituzione parziale Ateco»**. Le nuove parti dell'impianto servono anche da base per il progetto Comtex con il quale si prevede di fornire a lungo termine altre prestazioni nell'ambito della trasmissione di testi.

Il 1^o giugno è stato **automatizzato il traffico telex con il Burundi e Panama**.

Radio, Televisione, Radiotelefonica

Nella Svizzera francese è stata messa in esercizio la **rete ampliata per la ripresa di cronache dirette della Radio Suisse Romande**. Serve alla trasmissione radioelettrica di cronache, mediante apparecchi radiotelefonici mobili e portatili, dai giornalisti agli studio radio di Ginevra e Losanna.

Nell'impianto a scopi multipli del **Piz Corvatsch** è stato attivato un **quarto trasmettitore televisivo** che sulla terza rete DRS diffonde il programma ticinese per le località fra St. Moritz, Maloja e Casaccia.

In **Zürich** nahm die Rediffusion AG auf ihrem **regionalen Drahtfernsehnetz** als deutschsprachige Premiere das **Abonnementsfernsehprogramm «Teleclub»** in Betrieb, das mit Filmen in Richtung Individualprogramm eine Bedarfslücke zu decken versucht. Als Ergänzung dazu wird mit der **«Teleziitig»** ein neues Informationsmedium verwirklicht.

In Marsens FR soll eine **Pilotanlage für die Breitbandkommunikation** gebaut werden, die 30 Teilnehmer mit Glasfasern verbinden wird. Die zur Anwendung kommenden Übertragungsausrüstungen basieren auf einer Entwicklung von der ETH Zürich und den PTT-Betrieben.

In **Chur** wurde ein neues **Simplexrelais** eingeschaltet, das für die öffentlichen Betriebe der Region bestimmt ist.

In **Genf** ist zur Erhöhung der Dienst- und Verbindungsqualität von **Natel** eine weitere Fixstation mit zwei Sprechkanälen in Betrieb genommen worden.

A **Zurich**, Rediffusion S. A. a mis en service, comme première en langue allemande sur son **réseau de télévision régional par câble le programme de télévision en abonnement «Téléclub»**, qui s'efforce de combler une lacune à l'aide de films dans l'optique d'un programme individuel. En complément, un média d'information est réalisé au moyen du **«Teleziitig»**.

A Marsens FR, on va construire une **installation pilote pour la communication à large bande** qui desservira 30 abonnés à l'aide de fibres optiques. Les équipements de transmission qui seront utilisés sont le fruit d'un développement réalisé en commun par l'EPFZ de Zurich et l'Entreprise des PTT.

Un nouveau **relais simplex** a été inauguré à **Coire**; il est destiné aux services publics de la région.

Pour augmenter la qualité du service et des liaisons **Natel**, on a ouvert à l'exploitation à **Genève** une nouvelle station fixe assortie de deux voies de conversation.

A **Zurigo** la Rediffusion SA ha iniziato sulla propria **rete regionale di televisione via cavo la diffusione del «Teleclub»**, programma in abbonamento, che, quale prima in lingua tedesca cerca, con la presentazione di film, di soddisfare una necessità in direzione programma individuale. Il giornale informativo **«Teleziitig»** servirà da complemento.

Si prevede di costruire a Marsens FR, per 30 utenti, un impianto pilota con cavi di fibre di vetro **per la comunicazione a larga banda**. Le apparecchiature utilizzate per la trasmissione sono state realizzate in collaborazione fra la SPF di Zurigo e l'Azienda delle PTT.

A **Coira** è stato attivato un nuovo **relè Simplex** destinato ai servizi pubblici della regione.

A **Ginevra**, per migliorare la prestazione e la qualità delle comunicazioni **Natel**, è stata messa in esercizio una nuova stazione fissa con due canali.